

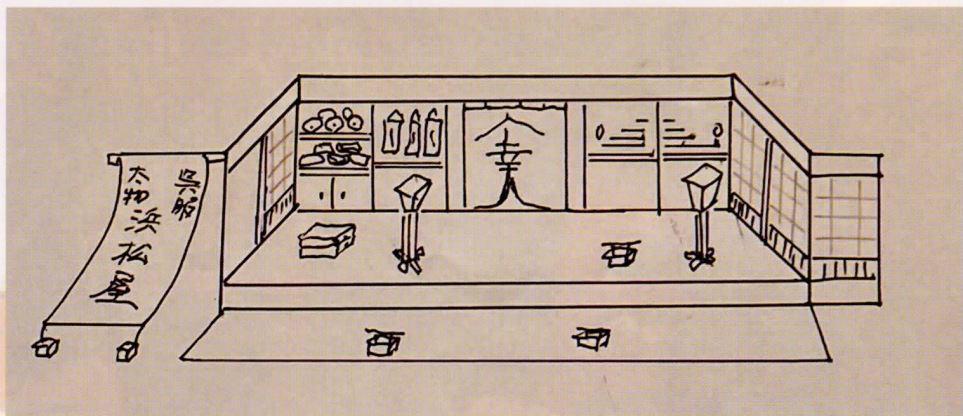
浜松屋の端

鎌倉にある呉服屋・浜松屋に、婚礼用の品物を見たいと、二階堂家の娘と若見がやってきました。娘は小物を見ながら懐から似たような小物を取り出して店の品物に混ぜ、見終わる後に、ませた小物を懐に戻します。これを万引きと見た手代が番頭に知らせ、番頭は帰ろうとする二人を止め、懐から小物を取り上げ、責めます。このドタバタの間に、番頭は娘の額に傷をつけてしまいます。若見は、万引きは言いがかりだと怒り、小物は他の店で買ったものだと言明書を突きつけます。これに狼狽した番頭は平謝りしますが、おさまりが付かず、主人を呼び出します。鷹の頭を交渉役にして金で解決しようとはしますが、納得せず、百両を要求します。実はこの二人は店に因縁をつけて強請ろうとする盗賊の一味だったのです。浜松屋の主人はこれ以上の面倒は、世間体が悪いと金を支払おうとはしますが、店の奥で一部始終を見ていた、二階堂家の侍・玉島逸当と名乗る男が現れ、二階堂家には娘などいはいばかりか、娘の二の腕に入れ墨があり、男に違いないというのです。正体を見破られた二人は店先で開き直り、見得を切つて弁天と南郷力丸と名乗ります。しかし万引き扱ひされた上に顔に傷をつけられたこの代償として金をせしめ、捨てる台詞を残して去てゆきます。

この幕はハワイ大学が英語で上演いたします。

早瀬の息女お浪 (実は弁天小僧菊之助)

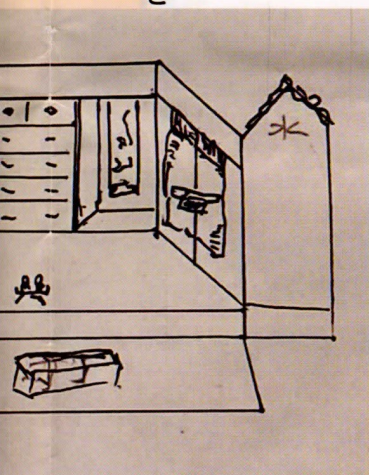
- 若見四十八 (実は南郷力丸)
 玉島逸当 (実は日本駄右衛門)
 浜松屋主人 幸兵衛
 浜松屋息子 宗之助
 浜松屋番頭 与九郎
 浜松屋手代 佐兵衛
 浜松屋手代 太助
 浜松屋手代 千助
 鷹頭の清次
 丁稚
 店の客 (悪次郎)
- Karese Kawah (カリス・カウ)
 Isabella O'Keefe (イザベラ・オキーフ)
 Robert Morris III (ロバート・モリス)
 Jill Sanders (シル・サンダーズ)
 Kiana Hiroko Dudoit (キアナ・ひろこ・デュドワイ)
 Lisa Nilsen (リサ・ニルセン)
 Celena Carlsberg (セリーナー・カルズバーグ)
 Jane Traynor (ジェーン・トレイナー)
 Tyler Kanemori (タイラー・カネモリ)
 Justin Fragiao (ジャスティン・フラジアウ)
 Maggie Ryan (マギー・ライヤン)
 Mariah Messengill (マリヤ・マセンギル)



盗賊の端

店先での強請騒ぎをうまく収めた玉島逸当は、奥招かれ接待を受けています。主人がお礼を渡そうとすると、そんなはした金でなく、「身代すべて貰いたい」と言い出すのです。この玉島逸当こそ実は、先ほど店先で強請を仕掛けた二人の首領・日本駄右衛門だったのです。その夜、手引きで浜松屋に押し入った盗賊一味がやってきます。

金を出さなければ殺すと脅すやり取りの中で、偶然にも浜松屋の主人・幸兵衛が弁天の実の父親で、浜松屋の養子の若見那と日本駄右衛門の実の息子だと判明するの



ハワイ大学歌舞伎記念劇団 協力

総台詞・翻訳 Julie Alezzi

(ジュリー・イエッツ)

芸術監督 市川 門之助

Matthew Kelly

(マット・ケルティ)

後見

Erina Furuta

(古田 恵里奈)

鳴物

Arlo Chiaki Rowe

(アーロー・千秋・ロー)

"

Kenny Endo

(ケニー・エンドー)

"

Jun Yi Chow

(ジュン・イ・チョウ)

"

David Crellin

(デーヴィッド・クレイリン)

"

Paul Cosme

(ポール・コスメ)

"

Kirstin Pauka

(キースティン・パウカ)

"

Morgan Chan

(モーガン・チャン)

"

Arlo Chiaki Rowe

(アーロー・千秋・ロー)

"

Marguerite Saxton

(マーグリット・サクストン)

"

Hanna Schauer Galli

(ハンナ・ショアー・ガリ)

"

着付け・髪

Hanna Schauer Galli

(ハンナ・ショアー・ガリ)